

۲۰۷۶۵۲

دوازده خوان هرکول



نویسنده: جوالدین مکاگرین

تصویرگر: تونی راس

مترجم: سمیه آشوری



مقدمه‌ی مترجم

مجموعه‌ی افسانه‌های کهن یونان آموزه‌هایی را درباره‌ی با
قهرمانان، خدایان و طبیعت جهان به تصویر می‌کشد. این
اسطوره‌شناسی بخشی از هویت عام یونان باستان است. افسانه‌ها
پایه‌ی تمدن‌ها محسوب می‌شوند چون مفاهیم اخلاقی مهمی را
به خرداندگان خود آموزش می‌دهند. نویسنده سعی کرده با
نارشی ساده که برای نوجوانان قابل درک باشد از جزئیات
زندگی و اجزای جویی‌های قهرمان و موجودات اساطیری سخن
گوید.

خدایان مردمان در کالبد انسان توصیف شده‌اند اما تفاوت
آن‌ها با انسان‌های عادی این است که آن‌ها هرگز بیمار نمی‌شوند
و قدرت ماورایی در اختیار دارند. همچنین مشخصه‌ی اصلی
خدایان جاودانگی است. توجه به این نکته حائز اهمیت است که
به کارگیری کلمه‌ی خدایان یا ال‌ها به معنی تأیید این باورها
نیست. این کلمات تنها افسانه‌های سرزمین یونان و روم باستان را
بازگو می‌کنند.

در پایان باید این را بیفزایم که بدون دلگرمی پدر و مادر و بدون
حمایت همسرم به پایان رساندن ترجمه‌ی این کتاب غیرممکن
بود و از تمامی افرادی که به نوعی در انتشار و چاپ این مجموعه
من را یاری کرده‌اند تشکر می‌کنم.

سمیه آشوری